

Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i on przyjął je w ramiona jego i pobłogosławił Boga i powiedział
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	on wziął je w ramiona, błogosławił Boga i powiedział:
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i on przyjął je w ramiona i pobłogosławił Boga i powiedział:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i on przyjął je w ramiona jego i pobłogosławił Boga i powiedział
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wziął Dziecko w ramiona, oddał cześć Bogu i powiedział:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy on, wzięwszy go na ręce, chwalił Boga i mówił:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy on wzięwszy go na ręce swoje, chwalił Boga i mówił:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	on też wziął je na ręce swoje i błogosławił Boga, i mówił:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	on wziął Je w objęcia, błogosławił Boga i mówił:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On wziął je na ręce swoje i wielbił Boga, mówiąc:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wziął Je na ręce, wysławiał Boga i mówił:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On wziął Go na ręce i wielbił Boga:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	on wziął je w swoje objęcia i zaczął błogosławić Boga, mówiąc:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Symeon wziął dziecko na ręce i zaczął wysławiać Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wziął dziecko na ręce i wielbił Boga. I powiedział:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	він узяв його на руки, віддав хвалу Богові та й сказав:
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i on przyjął je do zgiętych w górę ramion i dla łatwości odwzorował we wniosku wiadomego boga, i rzekł:

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	także on wziął je w swoje ramiona, wielbił Boga i mówił:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Szim'on wziął Go w ramiona, uczynił b'rachę Bogu i rzekł:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	on wziął je w ramiona i błogosławił Boga, i rzekł:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	spotkali Symeona. On zaś wziął Dziecko na ręce i uwielbił Boga, mówiąc: